

این اطلاعات تا 11 اگوست 2021 به روز و صحیح است.

#### 1. public charge چیست؟

public charge اصطلاحی است که در حقوق مهاجرت برای توصیف شخصی به کار می‌رود که به احتمال زیاد بر مزایای دولت برای پشتیبانی از خود متکی است.

«public charge» آزمونی است که توسط خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) مورد استفاده قرار می‌گیرد تا تصمیم بگیرند به چه کسانی اجازه دهند به ایالات متحده وارد شوند، چه کسانی می‌توانند ویزای موقت خود را تمدید کنند و چه کسانی می‌توانند اقامت دائم قانونی (LPR) را - که با نام گرین کارت هم شناخته می‌شود - دریافت کنند. **تذکر:** public charge در مورد افراد دارای LPR که برای شهروندی و تابعیت ایالات متحده درخواست داده‌اند، اعمال نمی‌شود.

#### 2. چه زمانی دولت فدرال از آزمون public charge استفاده می‌کند؟

public charge برای تعداد اندکی از وضعیت‌های قانونی مهاجرت و فقط در مراحل خاصی از مسیر مهاجرت اعمال می‌شود (سوال شماره 10 را ببینید).

به طور کلی، آزمون public charge زمانی اعمال می‌شود که شخصی:

- برای ورود به ایالات متحده درخواست می‌دهد.
- برای تغییر وضعیت مهاجرت خود برای تبدیل شدن به LPR اقدام می‌کند
- یک فرد دارای LPR است و پس از خروج از ایالات متحده به مدت بیش از شش ماه متوالی، مجدداً وارد کشور می‌شود

#### 3. آیا قانون public charge تغییر کرده است؟

در سال 2019، در دوره ترامپ، دولت فدرال لیست برنامه‌هایی که ممکن است تحت آزمون public charge مورد بررسی قرار گیرند را گسترش داد. با این حال، در سال 2021، وزارت امنیت داخلی (DHS) قانون public charge اعمال شده در سال 2019 را لغو کرد.

**تذکر:** از اگوست 2021، دولت بایدن به دنبال به روزرسانی قانون public charge است که ترس مهاجران از دسترسی به مزایای عمومی در آینده را کاهش می‌دهد. دفتر سیاست‌گذاری به دقت بر این امر نظارت می‌کند و در صورت لزوم به روز رسانی‌هایی را ارائه می‌دهد.

#### 4. این امر برای مهاجران به چه معناست؟

- مهاجران می‌توانند با خیال راحت از آن دسته از برنامه‌های بهداشتی، تغذیه و مسکن استفاده کنند که خود و خانواده آنها واجد شرایط آن هستند.
- هنگام درخواست برای وضعیت LPR یا ورود به ایالات متحده، دیگر استفاده مهاجران از کمک‌های مربوط به Medi-Cal، CalFresh، مسکن عمومی یا کوپن اجاره بخش 8 مد نظر قرار داده نمی‌شود.
- خدمات درمانی مهاجران یا خدمات پیشگیرانه مربوط به کووید-19، از جمله واکسن، جزء public charge محسوب نمی‌شود.

#### 5. کدام برنامه‌ها در آزمون public charge همچنان در نظر گرفته می‌شوند؟

اگر برای LPR یا ورود به کشور درخواست می‌دهید، تنها برنامه‌هایی که تحت آزمون public charge در نظر گرفته می‌شوند عبارتند از:

- برنامه‌های کمک نقدی، مانند CalWORKs، کمک هزینه عمومی (GA)، و درآمد اضافی تامین اجتماعی (SSI)
- مراقبت‌های طولانی مدت سازمانی که توسط Medi-Cal پرداخت می‌شود

استفاده از این مزایا به تنهایی و به طور خودکار منجر به این تصمیم نمی‌شود که حتماً تحت public charge قرار می‌گیرد. این تنها یکی از عوامل متعددی است که هنگام تصمیم‌گیری مد نظر قرار داده می‌شود.

#### 6. من شنیدم که اگر CalFresh را دریافت کنم، به دست آوردن LPR برای من سخت‌تر خواهد بود. آیا این درست است؟

تغییر در قانون Public Charge (سر بار جامعه) و مزایای عمومی

- خیر، مزایای CalFresh در آزمون public charge در نظر گرفته نمی‌شود.
7. من شنیدم که اگر Medi-Cal را دریافت کنم، به دست آوردن LPR برای من سخت‌تر خواهد بود. آیا این درست است؟  
خیر، مزایای Medi-Cal در آزمون public charge در نظر گرفته نمی‌شود.
8. من شنیدم که اگر در مسکن عمومی زندگی می‌کنم یا کوپن مسکن یا کمک هزینه اجاره دیگری دریافت می‌کنم، دریافت LPR برای من سخت‌تر خواهد بود. آیا این درست است؟  
خیر، زندگی در مسکن عمومی، دریافت کوپن مسکن یا سایر کمک‌های مربوط به اجاره در آزمون public charge در نظر گرفته نمی‌شود.
9. اگر من هیچ مزایایی دریافت نکنم اما فرزندانم مزایا دریافت کنند چه می‌شود؟ آیا استفاده از مزایا توسط آنها بر درخواست من برای LPR تأثیر می‌گذارد؟  
خیر، مزایایی که از سوی کودکان دریافت می‌شود بر درخواست فرد برای LPR تأثیر نخواهد گذاشت.
10. آیا قانون public charge نهایی برای همه مهاجران اعمال می‌شود؟  
خیر، در زیر فهرستی از موارد استثناء آمده است:
- شهروندان آمریکایی دارای تابعیت
  - ساکنین دائمی قانونی
  - پناهندگان و پناهجویان
  - وضعیت ویژه نوجوانان مهاجر
  - دارندگان ویزای یو (U-Visa) و ویزای تی (T-Visa)
  - افراد ارائه‌دهنده دادخواست تحت قانون خشونت علیه زنان (VAWA)
  - اقدام معوق برای ورود در دوران کودکی (DACA)
  - وضعیت حفاظت شده موقت (TPS)
  - مهاجران ویژه افغانی و عراقی
  - افرادی که تحت موارد زیر از کمک هزینه برخوردار می‌شوند:
    - CAA
    - NACARA
    - HRIFA
- هر یک از پرونده‌های مهاجرتی منحصر به فرد است. سازمان خدمات اجتماعی (SSA) همچنان مراجعه‌کنندگان و اعضای جامعه را تشویق می‌کند تا در صورت داشتن سوال در مورد نحوه تأثیر استفاده از مزایای عمومی بر وضعیت مهاجرت خود، با خط مشاوره حقوقی رایگان کمک‌های حقوقی به مناطق حوزه خلیج (Bay Area Legal Aid) به شماره 551-5554 (800) 1 تماس بگیرند. پشتیبانی به تمام زبانها در دسترس است.
11. آیا در صورت درخواست شخص برای تابعیت (شهروندی)، از آزمون public charge استفاده می‌شود؟  
خیر، قانون public charge در مورد درخواست‌های تابعیت (شهروندی) اعمال نمی‌شود.
12. من در مورد وضعیت مهاجرت خود و اینکه آیا برای مزایای عمومی درخواست کنم یا خیر سوال دارم. با چه کسی می‌توانم درباره سوالات خود صحبت کنم؟  
سازمان خدمات اجتماعی افراد و خانواده‌ها را تشویق می‌کند تا از ارائه‌دهندگان خدمات مهاجرتی غیرانتقاعی معتبر، از جمله مراجع زیر، مشورت بگیرند:
- دسترسی حقوقی افراد پاسیفیکی آسیایی 251-2846 (510)
  - کمک‌های حقوقی به مناطق حوزه خلیج 551-5554 (800) 1 (Bay Area Legal Aid) یا 250-5270 (510)
  - خیریه‌های کاتولیک خلیج شرقی 768-3100 (510)
  - Centro Legal De La Raza (510) 437-1554
  - مرکز حقوقی جامعه خلیج شرقی 548-4040 (510)
  - موسسه بین‌المللی خلیج شرقی 451-2846 x 301 (510)
13. آیا واجد شرایط بودن برای مزایای عمومی تغییر کرده است؟

تغییر در قانون Public Charge (سر بار جامعه) و مزایای عمومی

خیر، قوانین مربوط به مزایا و خدمات عمومی کالیفرنیا تغییر نکرده است. شرایط صلاحیت لازم برای افراد و خانواده‌ها یکسان است. سازمان خدمات اجتماعی همچنان به تمام درخواست‌ها و تمدیدها رسیدگی می‌کند و مزایایی را برای افراد واجد شرایط و خانواده‌ها درست مانند وضعیت قبل از قانون جدید مربوط به public charge ارائه می‌دهد.

14. این امر برای افراد و خانواده‌هایی که در حال حاضر از مزایای عمومی برخوردار هستند و پرونده‌های مهاجرت آنها به تعویق درآمده است، چه معنایی دارد؟ آنها باید چه کار کنند؟

هر یک از پرونده‌های مهاجرت دارای شرایط منحصر به فردی است و هیچ دو موردی مشابه نیستند. افراد و خانواده‌ها باید ارجاع داده شوند تا با یک وکیل مهاجرت معتبر صحبت کنند. به هیچ وجه کارکنان سازمان خدمات اجتماعی نباید هیچگونه راهنمایی حقوقی به افراد و خانواده‌ها ارائه دهند.

15. افراد و خانواده‌ها نگران حریم خصوصی اطلاعات خود هستند. سازمان خدمات اجتماعی چگونه از اطلاعات ارائه شده استفاده می‌کند؟

سازمان خدمات اجتماعی از اطلاعات ارائه شده فقط برای بررسی آیا افراد و خانواده‌ها واجد شرایط دریافت مزایا هستند یا خیر، استفاده می‌کند. دولت فدرال برای اقدامات اجرایی مربوط به مهاجرت به سیستم‌های سازمان دسترسی ندارد. ممکن است سازمان خدمات اجتماعی به تأیید اطلاعات ارائه شده در درخواست برای مزایای عمومی نزد دولت فدرال نیاز داشته باشد اما فقط برای تأیید صلاحیت جهت دریافت خدمات به آن نیاز دارد. سازمان هیچ یک از اطلاعات مربوط به اعضای خانواده که برای دریافت مزایا درخواست نمی‌کنند را به اشتراک نمی‌گذارد و فقط اطلاعات ارائه شده در مورد حامی مالی را ارائه می‌دهد.

16. آیا قطع مزایا موجب حذف اطلاعات پرونده از سیستم‌های رایانه‌ای اداره خدمات اجتماعی CA می‌شود؟

خیر. تمام پرونده‌ها در سیستم‌های رایانه‌ای دولتی و محلی ثبت می‌شوند، بنابراین سازمان خدمات اجتماعی همچنان اطلاعات پرونده را در اختیار خواهد داشت.

17. افراد از کجا می‌توانند اطلاعات بیشتری در مورد public charge دریافت کنند؟

- سازمان خدمات اجتماعی کالیفرنیا
- انجمن مدیران رفاهی کانتی کالیفرنیا (County Welfare Directors Association of California)
- مرکز حقوقی ملی مهاجرت (National Immigration Law Center)
- مرکز سیاست‌گذاری مهاجرت CA (CA Immigrant Policy Center)

18. آیا اطلاعات بیشتری درباره قانون public charge به اشتراک گذاشته می‌شود؟

بله. برای اطلاع از جدیدترین منابع مهاجرتی به وبسایت روابط مهاجرتی سازمان مراجعه کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر، به [اطلاعه خدمات عمومی در مورد public charge](#) مراجعه کنید.